

UMOWA Work and Travel USA 2017

Zawarta w dniu..... pomiędzy..... (zwanym dalej Klientem),
a Biurem Business Travel Club Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie, przy ul. Kopernika 30 (zwanym dalej BTC).

1. Umowa dotyczy czynności organizacyjno-administracyjnych dotyczących udziału Klienta w Programie Wymiany Edukacyjno-Kulturalnej „Work and Travel USA” (zwanym dalej Programem WAT).
2. BTC działając na podstawie umowy zawartej z amerykańską fundacją non-profit Council on International Educational Exchange z główną siedzibą w Portland w USA, 300 Fore Street (zwaną dalej CIEE), zobowiązuje się działając w imieniu i na rachunek Klienta:
 - a) Dokonać niezbędnych czynności rezerwacyjnych, administracyjnych i organizacyjnych, które umożliwią udział Klienta w Programie WAT.
 - b) Udzielić wszelkich niezbędnych informacji dotyczących udziału w Programie WAT oraz informować Klienta na bieżąco o przebiegu rekrutacji, ważnych spotkaniach, terminie rozmowy wizowej, etc. (Klient zobowiązany jest do regularnego sprawdzania zawartości serwisu „Strefa Uczestnika” oraz korespondencji mailowej od BTC).
 - c) Przeprowadzić rekrutację do Programu WAT według zasad określonych przez CIEE.
 - d) Wydać, przyjąć i sprawdzić niezbędne formularze, a następnie przekazać je do CIEE.
 - e) Przekazać Klientowi wszystkie dokumenty, materiały informacyjne, wydane przez CIEE, w szczególności dokument DS-2019, który umożliwia ubieganie się o amerykańską wizę J-1 w Ambasadzie USA.
 - f) Przeprowadzić szkolenie programowo-organizacyjne (on-line) przed wylotem do USA.
3. W ramach udziału w Programie WAT Klient zostanie ubezpieczony przez CIEE na okres maksymalnie 5 miesięcy zgodnie z wymogami odpowiednich instytucji rządowych w USA. Klient zobowiązany jest zapoznać się z warunkami ubezpieczenia zamieszczonymi w materiałach, które otrzyma przed wyjazdem do USA i w przypadku konieczności skorzystania z ubezpieczenia postępować zgodnie z podanymi procedurami. BTC nie ponosi odpowiedzialności za spory wynikłe z tytułu ubezpieczenia.
4. Warunkiem rezerwacji miejsca w Programie WAT jest wypełnienie przez Klienta karty zgłoszeniowej, podpisanie umowy i wpłacenie opłaty aplikacyjnej, której wysokość określona jest w Harmonogramie Wpłat w punkcie 12.1. Ostatecznej akceptacji udziału Klienta w Programie WAT dokonuje CIEE po otrzymaniu formularzy zgłoszeniowych Klienta, przekazanych przez BTC.
5. BTC i CIEE nie ponoszą odpowiedzialności za odmowę wydania amerykańskiej wizy J-1 przez Ambasadę USA. W przypadku nie otrzymania wizy, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 6.1. Klient zobowiązany jest do dokonania wpłaty za udział w Programie WAT tj. opłaty aplikacyjnej, 1 raty za Program WAT, oraz opłaty SEVIS, tylko i wyłącznie na przypisany Klientowi indywidualny numer rachunku bankowego, podany na końcu niniejszej umowy.
- 6.2. Terminy oraz wysokość wpłat za udział w Programie WAT, określone są w Harmonogramie Wpłat w punkcie 12.1. Nie dokonanie wpłat w podanych kwotach i terminach jest równoznaczne z rezygnacją Klienta z udziału w Programie WAT i uprawnia BTC do wykreślenia Klienta z listy uczestników oraz egzekwowanie konsekwencji finansowych określonych w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 6.3. BTC zobowiązuje się do przekazania do CIEE płatności Klienta za udział w Programie WAT wraz z opłatą SEVIS.
- 7.1. Klient zleca / nie zleca (*niepotrzebne skreślić*) BTC do realizacji zakup biletu lotniczego do/ z USA. BTC zobowiązuje się do zarezerwowania i wykupienia w imieniu i na rachunek Klienta przedmiotowego biletu lotniczego na termin zgodny z rezerwacjami przelotowymi, będącymi w dyspozycji BTC. W terminie określonym przez BTC, Klient zobowiązany jest podać datę wylotu/powrotu do/z Polski/USA, miasto docelowe w USA, natomiast BTC zobowiązuje się do dokonania wszelkich starań w celu spełnienia oczekiwań Klienta, przy czym dopuszczalna jest zmiana podanej przez Klienta daty wylotu na inną, wcześniejszą lub późniejszą od podanej o maksymalnie 5 dni (o ewentualnym zaistnieniu tego typu sytuacji Klient zostanie niezwłocznie poinformowany). Po dokonaniu rezerwacji przez BTC, o czym Klient zostanie poinformowany mailowo, BTC zobowiązuje się do wystawienia biletu najpóźniej 7 dni od zrobienia rezerwacji. Po wystawieniu biletu, zmiana daty wylotu do USA jest możliwa w miarę dostępnych miejsc za opłatą wskazaną przez linie lotnicze. W celu zmiany daty powrotu z USA Klient zobowiązany jest do skontaktowania się z przedstawicielstwem linii lotniczej na terenie USA lub z biurem BTC w Polsce i przekazania stosownej informacji. Zmiana daty powrotu z USA jest możliwa pod warunkiem dostępności miejsc w wymaganej klasie rezerwacyjnej, po dokonaniu ewentualnych opłat wymaganych przez linię lotniczą.
- 7.2. Wysokość opłaty za bilet lotniczy uzależniona jest od daty wylotu do USA oraz miasta docelowego w USA i będzie zawierać się w następującym przedziale (na przykładzie wylotu z Warszawy): Boston, Chicago, Nowy Jork, (1690-2590 PLN + podatki/opłaty lotniskowe); Miami, Waszyngton (1890-2790 PLN + podatki/opłaty lotniskowe); Denver, Los Angeles, San Francisco (2190-3340 PLN + podatki/opłaty lotniskowe). Całkowita wysokość opłaty za bilet lotniczy na przelot w tym samym terminie i do tego samego miasta docelowego w USA, będzie identyczna niezależnie od linii lotniczej i powinna zostać podana Klientowi nie później niż dwa tygodnie przed przewidywanym terminem rozpoczęcia programu.
- 7.3. Nie dokonanie wpłaty za bilet lotniczy w podanej kwocie i terminie jest równoznaczne z rezygnacją Klienta z udziału w Programie WAT i uprawnia BTC do wykreślenia Klienta z listy uczestników oraz oznacza poniesienie przez Klienta konsekwencji finansowych określonych w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2 oraz kosztów anulacji biletu.
- 7.4. W przypadku, gdy Klient nie zleca BTC do realizacji zakupu biletu lotniczego, Klient zobowiązany jest podać BTC dokładne informacje związane ze swoim przelotem nie później niż 3 tygodnie przed rozpoczęciem Programu WAT (m.in. datę wylotu/powrotu do/z USA, trasę przelotu, nazwę linii lotniczej, nr lotów, etc). W przypadku dokonania zmian w pierwotnie podanych danych przylotu/wylotu, Klient zobowiązany jest niezwłocznie poinformować BTC o nowych terminach (zanim one nastąpią). Najpóźniej tydzień po powrocie do Polski klient ma obowiązek przesłać kopię karty pokładowej na email info@stany.pl
- 8.1. Klient ma prawo w każdym momencie odstąpić od niniejszej umowy i zrezygnować z udziału w Programie WAT. W takim przypadku Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 8.2. Warunki Rezygnacji:
 - a) Rezygnacja z Programu WAT wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności oraz zwrotu przez Klienta wszystkich wydanych mu dokumentów i formularzy, w szczególności dokumentu DS-2019. Zwrot przysługującej Klientowi kwoty nastąpi w terminie nie przekraczającym 45 dni od daty złożenia pisemnej rezygnacji i zwrotu wydanych Klientowi dokumentów i formularzy.
 - b) Rezygnacja dokonana po podpisaniu umowy, ale przed terminem wpłaty 1 raty za Program WAT, powoduje utratę opłaty aplikacyjnej, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie WAT.

- c) Rezygnacja dokonana po wpłaceniu 1 raty za Program WAT lub po terminie dokonania wpłaty 1 raty za Program WAT (ale przed 15 marca 2017 roku), powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 200 USD w PLN oraz opłaty SEVIS, która będzie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie WAT.
- d) Niezależnie od daty zapisu, rezygnacja dokonana po 15 marca 2017 roku, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 210 USD w PLN (280 USD w przypadku Opcji B) oraz opłaty SEVIS, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie WAT.
- e) Rezygnacja spowodowana odmową wydania amerykańskiej wize J-1 przez Ambasadę USA, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 140 USD w PLN (210 USD w przypadku Opcji B) oraz opłaty SEVIS, która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie WAT.
- f) Rezygnacja spowodowana odrzuceniem przez CIEE przedstawionej oferty pracy w opcji A, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości 395 PLN oraz równowartości 100 USD w PLN.
- g) Niezależnie od daty zapisu oraz powodu rezygnacji, rezygnacja dokonana po dacie początkowej dokumentu DS-2019, i/lub brak zwrócenia dokumentu DS-2019 do 1.07.2017 powoduje utratę wszystkich wpłat, które zostaną przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie WAT.**
9. Klient zobowiązany jest do złożenia w biurze BTC wszystkich wymaganych dokumentów aplikacyjnych w celu wystąpienia o dokument DS-2019. Klient ma obowiązek zapoznania się i przestrzegania zasad Programu WAT opisanych w formularzach zgłoszeniowych i materiałach informacyjnych ogólnodostępnych, jak i tych przekazanych, i udostępnionych przez BTC (pisemnie i telefonicznie), w szczególności tych dotyczących kluczowych warunków udziału w Programie WAT Terms & Conditions, zasad i praw zatrudnienia, bezpieczeństwa, zdrowia obowiązujących w USA oraz do przestrzegania przepisów prawa, jak również warunków zwyczajowych obowiązujących w USA. BTC nie ponosi odpowiedzialności w przypadku naruszenia przez Klienta zasad Programu WAT lub złamania przepisów prawa oraz za powstałe z tego powodu konsekwencje (np. wycofanie z Programu WAT, konieczność powrotu do kraju). Klient jest odpowiedzialny materialnie za szkody spowodowane przez siebie w trakcie udziału w Programie WAT. W przypadku jakichkolwiek problemów zaistniałych w USA, w szczególności dotyczących zatrudnienia, zdrowia, bezpieczeństwa, Klient zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować CIEE o zaistniałym problemie oraz postępować zgodnie z zaleceniami CIEE.
10. BTC zastrzega sobie prawo do odwołania Programu WAT lub zmiany jego istotnych warunków z przyczyn niezależnych od siebie. W takim przypadku Klient zostanie niezwłocznie poinformowany, a BTC zobowiązuje się do zwrotu jedynie dotychczasowych wpłat. W przypadku odwołania Programu WAT przez CIEE, BTC zobowiązuje się do zwrotu jedynie dotychczasowych wpłat za wyjątkiem opłaty aplikacyjnej i potrąceń dokonanych przez CIEE.
11. BTC nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia wynikłe w czasie podróży, anulacje rejsów przez przewoźników lotniczych oraz za zagubienie przez nich bagażu podróжного Klienta, jak również za zagubienie przez Klienta paszportu, biletu lotniczego, rzeczy wartościowych oraz innych dokumentów, będących własnością Klienta.
- 12.1. Harmonogram Wpłat przy uwzględnieniu punktu 12.2- 12.6 jest następujący:

Lp	Tytuł wpłaty	Termin wpłaty	Kwota		Według kursu USD	Sposób zapłaty
			Opcja A	Opcja B		
1	Oplata aplikacyjna	Przy podpisaniu umowy	895 PLN		Nie dotyczy	Gotówka w punkcie zapisu / Konto BTC*
2	1 rata za Program WAT	Do 27 stycznia 2017	519 USD	929 USD	Sprzedaży banku Raiffeisen z dnia 20 stycznia 2017	Konto BTC*
	Oplata SEVIS		35 USD			
3	Bilet lotniczy	Najpóźniej do 7 dni od potwierdzenia oferty przelotu.	Uzależniona od miasta docelowego i terminu wylotu		Nie dotyczy	Konto BTC*

- 12.2. Klient zapisujący się do Programu WAT po 20 stycznia 2017 roku zobowiązany jest do dokonania wpłaty 1 raty za Program WAT oraz opłaty SEVIS w terminie 14 dni od daty podpisania Umowy, ale nie później niż 6 tygodni przed datą rozpoczęcia programu WAT. W takim przypadku kurs przeliczeniowy USD/PLN określony będzie w momencie podpisania przez strony Umowy, na poziomie określonym przez punkt zapisu.
- 12.3. W przypadku, gdy Klient nie zleca BTC do realizacji zakupu biletu lotniczego, kwota 1 raty za Program WAT wynosi: 619 USD (Opcja A), 1079 USD (Opcja B). Pozostałe opłaty bez zmian.**
- 12.4. W przypadku gdy Klient zapisze się do Programu WAT po 1 marca 2017, Klient ponosi dodatkowy koszt 250 PLN, który należy uiścić z pozostałymi wpłatami wg Harmonogramu Wpłat.
- 12.5. W przypadku gdy, z winy lub na prośbę Klienta, będzie trzeba dokonać korekt na dokumencie DS-2019, należy dokonać dopłaty 185 PLN.
- 12.6. W przypadku, gdy Klient zmienia otrzymaną ofertę na etapie przygotowań do udziału w Programie WAT, Klient ponosi dodatkowy koszt w wysokości 200 USD w PLN. Klient zobowiązany jest do dokonania wpłaty niezwłocznie po wystąpieniu zmiany.
13. W Opcji A, Klient jest zobligowany do dostarczenia kompletnego formularza Job Offer Form oraz wymagane aktualne dokumenty Workers Compensation i Business License nie później niż 20 luty 2017.
14. Klient akceptuje otrzymywanie informacji od BTC drogą elektroniczną (email lub SMS) i uznaje ich prawny skutek.
15. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.
16. Wszelkie spory, które mogą wynikać z tytułu niniejszej umowy będzie rozstrzygał sąd, właściwy dla siedziby BTC. Kwestie sporne są rozpatrywane wyłącznie na mocy zgłoszenia przez Klienta przedmiotowej sprawy w chwili zaistnienia ewentualnego problemu. Kwestie nie zgłoszone do BTC w określonym procedurami czasie, nie będą rozpatrywane i nie podlegają reklamacjom.
17. Zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
18. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

.....
BTC
 (pieczęć BTC lub Agenta i podpis osoby upoważnionej)

.....
Klient
 (czytelny podpis)

*** Konto bankowe BTC, na które należy dokonywać wpłat: 1 i 2 raty (razem z opłatą SEVIS) oraz bilet lotniczy**

Bank: Raiffeisen Bank Polska SA o/Warszawa

Nr rachunku: _ _ 1750131206100000000 _ _ _ _
 (indywidualny numer Klienta)

Nazwa i adres odbiorcy: Business Travel Club Sp. z o.o., ul. Kopernika 30, 00-336 Warszawa